

Глава первая

«ЧЕТВЁРКА»
В
ЧЕТВЕРГ*

* Названия глав даны редакцией по изданию:
Paul Maar. Am Samstag kam das Sams zurück. Verlag
Friedrich Oetinger GmbH, Hamburg, 1980.

В понедельник господин Пепперминт вёл себя на службе так беспокойно, что это заметил даже его хозяин — владелец фирмы Тузенпуп.

— Что с вами, Пепперминт? — спросил он. — Каждые пять минут вы смотрите на часы... Кстати, вы всегда ведёте себя так по понедельникам!

— Да, но всего лишь третью неделю, — уточнил господин Пепперминт. — Просто я жду не дождусь встречи с приятелем.



— Вы что, уже третью неделю встречаетесь с ним по понедельникам? Или три недели назад условились насчёт этого понедельника? Что-то я не пойму, — сказал хозяин.

— Да и никто этого не поймёт! — вздохнул Пепперминт, возвращаясь к своей писанине.

Когда наконец пробило пять часов, он торопливо накинул куртку и выбежал из конторы.

Пулей домчался он до своего дома, пулей влетел в парадное и ещё с лестницы закричал:

— Госпожа Брюкман! Госпожа Брюкман!

Из двери тотчас показалась голова хозяйки.

— Что случилось? — спросила она. — Кстати, вы забыли вытереть ноги!

Господин Пепперминт попятился и начал старательно вытирать ноги о решётку.

— Скажите, мой друг Понеделькус уже здесь? — спросил он.

— Ваш друг Понеделькус? А что, он сегодня опять сюда пожалует? — воскликнула хозяйка. — Вот уже третью неделю он каждый понедельник тут как тут! Если это не прекратится, я потребую у вашего друга

плату за квартиру — он, можно сказать, поселился здесь!

— Не волнуйтесь! Если нам повезёт, он придёт сегодня в последний раз, — попытался утешить её господин Пепперминт.

— Если нам повезёт... — повторила хозяйка. — Значит, вы надеетесь, что сегодня он придёт к вам в последний раз?

— Вот именно!

— Зачем же вы без конца приглашаете его к себе, если вы его не любите?

— С чего это вы взяли? Я очень даже его люблю!

— Вы только что сами признались: вы надеетесь, что сегодня он придёт к вам в последний раз. И тут же уверяете, что очень его любите. Так как же всё-таки: хотите вы, чтобы он пришёл, или не хотите? Что-то я не пойму, — сказала хозяйка.

— Да и никто этого не поймёт, — уже во второй раз за день объявил господин Пепперминт. — Но я всё же попробую объяснить. Мне нужно только одно: я хочу, чтобы на этот раз мне повезло. А последние три недели судьба просто издевалась надо мной!

— Судьба над вами издевалась? — с любопытством переспросила хозяйка. —

А я ничего и не заметила! А что, простите, испортила вам судьба?

— Всё, — буркнул господин Пепперминт. — Решительно всё!

— Всё? — повторила хозяйка. — Да объясните же наконец!

— Начнём с первой недели, — сказал господин Пепперминт. — В понедельник меня должен был навестить мой друг Понеделькус. Но тут-то и вышла осечка.

— Осечка? Какая осечка? Из вас каждое слово клещами тянуть приходится!

— Мой друг Понеделькус боялся, что не сможет приехать ко мне в понедельник, и потому...

— Ну и что же дальше? — не унималась хозяйка.

— И потому он решил навестить меня днём раньше. Короче говоря, он приехал ко мне в воскресенье!

— А дальше что было?

— Дальше что? Ничего дальше не было. И без того хуже не придумаешь! — воскликнул господин Пепперминт. — Раз Понеделькус явился в воскресенье, значит, уже всю неделю испортил.

Хозяйка покачала головой.

— Вам не угодишь, — с укором проговорила она. — Случись вашему другу чуть запоздать, вы уж и на стену лезете с досады. А придёт он к вам днём раньше, говорите: он испортил вам всю неделю... Ну а в другой-то раз что стряслось? Опять Понеделькус слишком рано пришёл?

— Вторая неделя началась великолепно! — мечтательно проговорил господин Пепперминт. — Мой друг Понеделькус навестил меня в понедельник, как было условлено. Но уже во вторник — нет, вы только подумайте! — во вторник мой хозяин опять потерял ключ от конторы, и от этого на репутацию фирмы снова легло пятно. Он отпустил меня домой, а вечером ко мне даже не заглянул второгодник, ваш племянник, хотя он без моей помощи не может решить ни одной задачи. Так что я весь день слонялся без дела. Ну что вы на это скажете?

— Что скажу? Вот и отлично, отдыхали бы себе на здоровье!

— Отлично, говорите вы? — рявкнул господин Пепперминт и с досады весь передёрнулся. — Нет, это ужасно, просто ужасно!

— Так вы же обычно радуетесь, когда вам не надо идти на службу! — удивилась хозяйка.

— Нет, я радуюсь только по пятницам! Пусть в пятницу на репутацию фирмы ляжет пятно, раз уж хозяину нечем отпереть дверь конторы, и тогда я с радостью отправлюсь домой. Но только в пятницу! А во вторник вечером я непременно жду к себе вашего племянника-второгодника! Должен же кто-то делать за ребёнка уроки!

— Ничего не пойму, — вздохнула хозяйка.

— Я вам уже говорил: никто этого не поймёт! — в третий раз за день повторил господин Пепперминт.

— А на третью-то неделю что у вас стряслось? — спросила госпожа Брюкман. — Расскажите скорей! Может, я всё-таки пойму.

— Хуже третьей недели вообще ничего не могло быть, — печально проговорил господин Пепперминт. — В понедельник мой друг Понеделькус разнообразия ради пригласил меня к себе.

— Очень мило с его стороны! — растрогалась хозяйка. — У вас прекрасный друг!

— Мило? Нет, это свинство! Чистейшее свинство!

— Теперь я ещё меньше прежнего понимаю. Если только это возможно — ведь я и раньше ничего не понимала, — вздохнула хозяйка. — Внимание вашего друга возмущает вас...

— Не внимание возмущает меня, а приглашение, — поправил её господин Пепперминт.

— Значит, вы недовольны тем, что ваш друг пригласил вас в гости? Помилуйте, да что же в этом плохого?

— Понятно... — обиженно пробормотал господин Пепперминт. — Понятно, что вы ничего не хотите понять.

Он круто повернулся и ушёл в свою комнату, оставив сбитую с толку хозяйку в коридоре.

Но не успел он повернуть ключ в двери, как в квартире раздались громкие нетерпеливые звонки.

Господин Пепперминт выскочил из своей комнаты и так стремительно промчался мимо хозяйки, что она даже не успела выразить недовольство оглушительными звонками.

— Это Понеделькус! Мой гость! — крикнул господин Пепперминт и рывком распахнул входную дверь.

За порогом и впрямь стоял господин Понеделькус.

— Привет, Пепперминт, привет, старина! Помоги мне, дружище! — громко и весело проговорил он, передавая господину Пепперминту огромный чемодан и клетку с попугаем. — Как поживаешь? — спросил он и тут же ответил: — Отлично поживаешь, сам вижу!

